

CÁC QUYỀN

CỦA CỬ TRI

QUÝ VỊ CÓ CÁC QUYỀN SAU ĐÂY:

- 1** **Quyền bỏ phiếu nếu quý vị là cử tri có ghi danh hợp lệ.** Quý vị hội đủ điều kiện bỏ phiếu nếu quý vị:
 - là một công dân Hoa Kỳ cư ngụ tại California
 - đủ ít nhất là 18 tuổi
 - ghi danh tại nơi quý vị đang cư ngụ
 - không bị tù hoặc được phóng thích có điều kiện về một trọng tội
- 2** **Quyền bỏ phiếu tạm thời nếu quý vị là cử tri có ghi danh dù không có tên quý vị trong danh sách.** Quý vị sẽ bỏ phiếu bằng lá phiếu tạm thời. Phiếu của quý vị sẽ được đếm nếu các viên chức bầu cử quyết định là quý vị hội đủ điều kiện bỏ phiếu.
- 3** **Quyền bỏ phiếu nếu quý vị vẫn còn phải xếp hàng chờ khi đóng cửa phòng phiếu.**
- 4** **Quyền bỏ phiếu kín** mà không có người nào làm phiền quý vị hoặc bảo quý vị phải bỏ phiếu như thế nào.
- 5** **Quyền có một lá phiếu mới nếu quý vị làm sai,** nếu quý vị chưa bỏ phiếu. Quý vị có thể:
 - Hỏi một nhân viên bầu cử tại phòng phiếu** để lấy một lá phiếu mới; hoặc
 - Đòi lá phiếu bầu bằng thư của quý vị** để lấy một lá phiếu mới tại một văn phòng bầu cử, hoặc tại phòng phiếu của quý vị; hoặc
 - Bỏ phiếu bằng lá phiếu tạm thời,** nếu quý vị không có phiếu gốc bầu bằng thư của mình.
- 6** **Quyền nhờ giúp đỡ bỏ phiếu** từ bất cứ người nào quý vị chọn, trừ hăng sở hoặc nhân viên công đoàn của quý vị.
- 7** **Quyền giao lại lá phiếu bầu bằng thư đã bầu cho bất cứ khu vực bầu cử nào** trong quận nơi quý vị ghi danh bỏ phiếu.
- 8** **Quyền nhận tài liệu bầu cử bằng một ngôn ngữ không phải là Anh Ngữ** nếu có đủ số cư dân trong khu vực bầu cử của quý vị nói ngôn ngữ đó.
- 9** **Quyền hỏi các viên chức bầu cử về thủ tục bầu cử** và quan sát tiến trình bầu cử. Nếu người quý vị hỏi không trả lời được thắc mắc của quý vị, họ phải giới thiệu quý vị đến đúng người để trả lời. Nếu quý vị gây rối, họ có thể ngưng trả lời quý vị.
- 10** **Quyền trình báo bất cứ hoạt động bất hợp pháp hoặc gian lận nào** cho viên chức bầu cử địa phương hoặc cho văn phòng Tổng Thư Ký Tiểu Bang.
 - Trên web tại www.sos.ca.gov
 - Bằng điện thoại tại **(800) 339-8163**
 - Bằng email tại elections@sos.ca.gov

NẾU QUÝ VỊ TIN RẰNG MÌNH ĐÃ BỊ TỪ CHỐI BẤT CỨ QUYỀN NÀO TRÊN ĐÂY, HÃY GỌI CHO ĐƯỜNG DÂY HOTLINE CỬ TRI KÍN ĐÁO MIỄN PHÍ CỦA TỔNG THƯ KÝ TIỂU BANG TẠI SỐ (800) 339-8163.